

## MASS INTENTIONS

FOR THE WEEK



### **HORARIO DE MISAS Y INTENCIONES DE LAS MISAS**

**SATURDAY / 5:30 pm (Bilingual) – DECEMBER 23<sup>RD</sup>**

INT: People of our Parish / Todos los feligreses de nuestra Parroquia

**SUNDAY / 9:00 am (English) – DECEMBER 24<sup>TH</sup>**

INT: Consecration to the Immaculate Heart of Mary

INT: Spiritual Health and Blessing of Dmytro

Onuszkanycz [Margit Miraglia & Family]

INT: Spiritual Health and Well Being of the Miraglia Family [Margit & Joe Miraglia]

INT: Spiritual Health and Well Being of the Lydia Waligovska [Margit Miraglia & Family]

INT: Special Intention M.C. Barrett [Mr. & Mrs. Barrett]

† Juan Von Maack

† Richard Waligovska [Margit Miraglia & Family]

† María Onuszkanycz [Margit Miraglia & Family]

† Elausara Rosado [Daughter]

† Joseph O'Leary [Ann O'Leary]

**DOMINGO / 11:00 am (Español)**

† Quintina De Leon [Carlos & Barbará]

† Vilma García [Carlos & Barbará]

† Isidro Rodríguez [María Caba Rodríguez]

† Geraldo Cielo [Roberta y Hijos]

† Alfredo Simo Ramos [Familia]

**DOMINGO / 1:00 pm (Español) / No habra misa**

**DOMINGO / 5:00 pm (Bilingual)**

† Quintina De Leon [Carlos & Barbará]

† Vilma García [Carlos & Barbará]

**DOMINGO / 10:00 pm (Bilingual)**

INT: Consecration to the Immaculate Heart of Mary

**LUNES / 10:00 am (Bilingual)**

† Ángel Cotto [Familia Cotto]

† Veronica Burke [Virginia T. Clines]

† Catherine Burke [Virginia T. Clines]

**WEDNESDAY / 10 am (school mass) DECEMBER 27<sup>TH</sup>**

INT: Consecration to the Immaculate Heart of Mary

**JUEVES / 7:00 pm (Spanish) – DECEMBER 28<sup>TH</sup>**

INT: Santidad de los Sacerdotes y de la Vida Consagrada

**VIERNES / 7:00 pm (Spanish) - DECEMBER 29<sup>TH</sup>**

INT. Salud y Vida Espiritual de Ingrid Caicedo Guzman en su Cumpleanos [Madrina]

## PRAYING FOR THE SICK

**Let us pray for our sick parishioners / Oremos  
por los enfermos de nuestra parroquia...**

*Darlin Sosa, Luisa Alvarez, Altagracia Diaz,  
Brigido Diaz, Maureen Ming, Josuel Santos,  
Alexander Miraglia, James Miraglia, Maritza  
Marchado, Fanny Cuevas, Alfonsa Garcia, Carlos  
Perez, Yvonne Rodriguez, Samir Cardona, Hector  
Rodriguez, Michael Velez, John Scott, Pedro  
Caban, Miriam Arriola, Angelisse De la Cruz, Ana  
Iris Burgos, Eridania Suarez, Julia Salagado,  
Romona Chevere, Madelin Rodriguez, Ruby Kelso,  
Victor Lebrón, Estarlin Nunez, Dmytro Onuszkanycz*

### **THIS WEEKS BIBLICAL READINGS**

**Sunday, December 24, 2023**

**SUNDAY: Fourth Sunday of Advent**

2Samuel 7:1-5, 8b-12, 14a, 16, Psalm 89:2-3, 4-5, 27, 29,  
Romans 16:25-27, Luke 1:26-38

**MONDAY: The Nativity of Lord (Christmas)**

Isaiah 52:7-10, Psalm 98:1-6, Hebrews 1:1-6, John 1:1-18 or  
1:1-5, 9-14

**TUESDAY: Feast of Saint Stephen, first martyr**

Acts 6:8-10, 7:54-59, Psalm 31:3cd-4, 6, 8ab, 16bc, 17,  
Matthew 10:17-22

**WEDNESDAY: Feast of Saint John, Apostle and evangelist**

1John 1:1-4, Psalm 97:1-2, 5-6, 11-12, John 20:1a, 2-8

**THURSDAY: Feast of Holy Innocents, martyrs**

1John 1:5-2:2, Psalm 124:2-5, 7cd-8, Matthew 2:13-18

**Friday: The Fifth Day in Octavo of Christmas**

1John 2:3-11, Psalm 96:1-2a, 2b-3, 5b-6, Luke 2:22-35

### MASS SCHEDULE / HORARIO DE MISAS

Saturday / Sabado – 5:30 pm (Bilingual)

Sunday - 9 am (English)

Domingo – 11 am y 1 pm (Español)

Wednesday / Miercoles – 10 am (English School Mass)

Thursday / Jueves – 7 pm (Español)

Friday / Viernes – 7 pm (Español)

### CONFESSIONS / CONFESIONES

Saturday / Sabado 3:30 pm – 4:30 pm

# Announcements / Anuncios

## English

- No CCD classes. Classes resume on January 7th.
- Parish office will be closed on Christmas Day and New Years Day.
- Tickets are on sale now at the parish office for our Family New Years Eve party at \$12 per ticket. Please read the flyer in this weeks bulletin for more information.
- We will not have a second collection next week.
- On January 5th we will have Adoration all day from 9 am -7 pm, we have a sign up sheet to make sure the Blessed Sacrament is not left alone.
- On January 6th we will have our monthly Aurora Rosary at 7 am in the Church, we ask that everyone wear white please.

## Español

- No habra clase de catecismo. Las clases se reanudan el 7 de enero.
- La oficina parroquial estará cerrada el día de Navidad y el día de Año Nuevo.
- Los boletos ya están a la venta en la oficina parroquial para nuestra fiesta familiar de despedida de año a \$12 por boleto. Por favor lean el folleto en este boletin.
- No habra una segunda colecta la semana que viene.
- El 5 de enero tendremos Adoración todo el día de 9 am - 7 pm, tenemos una hoja de inscripción para asegurarnos de que el Santísimo no se quede solo.
- El 6 de enero tendremos nuestro Rosario de la Aurora a las 7 am en la Iglesia, pedimos que todos vistan de blanco por favor.

## Holiday Mass Schedule / Horario de Misas Para estos días de fiestas

### Sunday / Domingo Dec. 24th / 24 de dic

- 9 am mass – english / ingles
- 11 am mass – spanish / espanol
- 5 pm mass – bilingual / bilingue
- 10 pm mass - bilingual / bilingue

### Monday / Lunes Dec 25<sup>th</sup> / 25 de dic

- 10 am mass - bilingual / bilingue

### Sunday / Domingo Dec 31 / 31 de dic

- 9 am mass – english / ingles
- 11 am mass – Spanish / espanol
- 8 pm mass – bilingual / bilingue

### Monday / Lunes Jan 1<sup>st</sup> / 1 de enero

- 10 am mass - bilingual / bilingue

## From the Desk of Father Martin

May the Child Jesus on this Holy Day bless you and your family with his peace and love...

Masses on December 24<sup>th</sup> - They have been named according to the Gospel or according to the time of Jesus.

There is the evening Mass or the Mass of the Ancestors of Jesus. Then there is the Night Mass or Midnight Mass which is called the Mass of the Angels, then there is the Mass at Dawn which is called the Shepherds Mass. Finally, the Mass of the Day or the Mass of the Prologue.

The evening Mass has for the Gospel the genealogy of Jesus from the Gospel of Luke. It is a challenging Gospel - lots of unfamiliar names listed one after the other- no scene of the manger. It is a powerful reflection on how God becoming human meant we would have a family - one that stretched back into history with holy people and sinners. Jesus ' family line is not sanitized: there are rapes, and prostitutes, women from outside the chosen people, adultery, and pregnancy before marriage. We do this Gospel in the last days of Advent and tend not to use it on Christmas itself but use the other three sets of readings.

The Gospel for Mass of the Angels comes from Luke's Gospel. It begins with the story of the Roman census putting Mary and Joseph on the road, a heartless pagan government forcing people back to their ancestral towns. Then the people of Bethlehem, David's City can't find room for one of their own, in fact the true Son of David. We have a backdrop of pagan bureaucratic heartlessness and family insensitivity that shuffles the family of Joseph and Mary and the child on the way like pawns. The angel of God appears. Not to the powerful, not to the good people of David's house, but to shepherds. After the first announcement of the birth of the newborn king, the whole sky is ripped open and a heavenly host (which means a vast army) and they break into song. What looked small and weak dwarfs all human power and influence.

The Mass at Dawn of the Shepherd's Mass picks up Luke's Gospel. The Shepherds who have heard the Angels voices, they have seen the sky break open and the hosts of God burst into song. They decide to go see the Newborn King. Maybe they feel comfortable to seek Him out because they have been told that He will be found in a manger- in a place with animals, much like their own lives among the sheep. Maybe it is the detail that He will be in swaddling clothes; the most commonplace way to wrap up a new-born. These humble souls are the first to see Him. Isn't so often the case that the poorer people find Jesus more readily than the comfortable.

Lastly is the Mass for the Day - the Gospel is not the familiar story of Bethlehem and the stable and the shepherds and angels, the Gospel in from the beginning of John. It is what is called the Prologue.: In the beginning was the Word...And the Word was made flesh and dwelt among us". Here we have a vision of The Trinity- one God in three persons. The Second Person of the Trinity is the Word, in Greek: Logos .IN Divine act of creating the Word – the Logos puts all things in order- it is logical. It is also the Light. That powerful Word, the source of all the laws of nature and details that give texture and balance in the universe, it enters the world of the flesh with its confusions, chaos and sin. The Light enters the darkness to overcome it. All the lights and the stars that shine at Christmas reminds us Christ born into our dark world as its light.

## Del escritorio del Padre Martín

**Que el Niño Jesús en este Día Santo les bendiga a usted y a toda su familia con su paz y amor...**

Misas del 24 de diciembre - Han sido nombradas según el Evangelio o según el tiempo de Jesús. Está la Misa vespertina o la Misa de los Ancestros de Jesús. Luego está la Misa de la Noche o Misa de Medianoche que se llama Misa de los Ángeles, luego está la Misa de la Aurora que se llama Misa de los Pastores. Finalmente, la Misa del Día o Misa del Prólogo.

La misa de la tarde tiene como evangelio la genealogía de Jesús del Evangelio de Lucas. Es un Evangelio desafiante: muchos nombres desconocidos enumerados uno tras otro, sin escena del pesebre. Es una poderosa reflexión sobre cómo Dios al hacerse humano significó que tendríamos una familia, una que se remonta a la historia con personas santas y pecadores. El linaje familiar de Jesús no está higienizado: hay violaciones, prostitutas, mujeres ajenas al pueblo elegido, adulterio y embarazos antes del matrimonio. Hacemos este Evangelio en los últimos días de Adviento y tendemos a no usarlo en la Navidad misma, sino que usamos los otros tres conjuntos de lecturas.

El Evangelio para la Misa de los Ángeles proviene del Evangelio de Lucas. Comienza con la historia del censo romano que puso a María y José en el camino, un gobierno pagano desalmado que obliga a la gente a regresar a sus pueblos ancestrales. Entonces el pueblo de Belén, la ciudad de David, no puede encontrar lugar para uno de los suyos, de hecho, el verdadero Hijo de David. Tenemos un telón de fondo de crueldad burocrática pagana e insensibilidad familiar que arrastra a la familia de Joseph y Mary y al niño en el camino como si fueran peones. Aparece el ángel de Dios. No a los poderosos, ni a la buena gente de la casa de David, sino a los pastores. Después del primer anuncio del nacimiento del rey recién nacido, todo el cielo se abre y aparece una hueste celestial (lo que significa un gran ejército) y rompen a cantar. Lo que parecía pequeño y débil eclipsa todo poder e influencia humanos.

La Misa del Alba de la Misa del Pastor retoma el Evangelio de Lucas. Los Pastores que han oído las voces de los Ángeles, han visto el cielo abrirse y las huestes de Dios prorrumpir en cantos. Deciden ir a ver al Rey Recién Nacido. Tal vez se sientan cómodos buscándolo porque les han dicho que lo encontrarán en un pesebre, en un lugar con animales, muy parecido a sus propias vidas entre las ovejas. Quizás sea el detalle de que estará en pañales; la forma más común de arropar a un recién nacido. Estas almas humildes son las primeras en verlo. ¿No es tan frecuente el caso de que las personas más pobres encuentren a Jesús más fácilmente que las personas acomodadas?

Por último está la Misa del día: el Evangelio no es la historia familiar de Belén y el establo y los pastores y los ángeles, el Evangelio desde el principio de Juan. Es lo que se llama el Prólogo: En el principio era el Verbo... Y el Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros". Aquí tenemos una visión de la Trinidad: un Dios en tres personas. La Segunda Persona de la Trinidad es el Verbo, en griego: Logos. EN El acto divino de crear el Verbo – el Logos pone todas las cosas en orden – es lógico. También es la Luz. Esa Palabra poderosa, fuente de todas las leyes de la naturaleza y detalles que dan textura y equilibrio en el universo, ingresa al mundo de la carne con sus confusiones, caos y pecado. La Luz entra en la oscuridad para vencerla. Todas las luces y estrellas que brillan en Navidad nos recuerdan a Cristo nacido en nuestro mundo oscuro como su luz.



IGLESIA SAN MIGUEL-SAN MALAQUIAS  
TE INVITA

# *New Year's Eve Party*

DECEMBER 31<sup>ST</sup>

9PM - 2AM

A large, 3D-rendered graphic of the year '2024+' in a gold, metallic finish. The numbers are thick and have a slight shadow, giving them a three-dimensional appearance. The background behind the numbers is a soft-focus bokeh of light spots.

TICKETS/BOLETOS

\$12 FOR EVERYONE/PARA TODOS

***AFTER/DESPUÉS DE DECEMBER 29TH:***

**\$20 EVERYONE/PARA TODOS**

GIMNASIO DE LA IGLESIA

237 JEROME STREET


B/W LIBERTY AVE. & ATLANTIC AVE.

PARA MÁS INFORMACIÓN, POR FAVOR LLAME A LA OFICINA (718) 647-1818

## GROUPS – GRUPOS PARROQUIALES

<i>SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS</i>	<i>1º Domingo de mes, 12pm – Salón Parroquial</i>
<i>JORNADISTAS (YOUTHGROUP)</i>	<i>Every Friday at 7 pm – Parish Office</i>
<i>LINKING ADULT GROUP</i>	<i>Once a month on a Tuesday at 7 pm – Parish Office</i>
<i>CURSILLISTAS</i>	<i>Todos los Jueves, 8 pm - Centro Parroquial</i>
<i>LAS MAGDALENAS</i>	<i>Todos los Miércoles - 7 pm – via zoom/Iglesia</i>
<i>GRUPO EMAUS</i>	<i>Todos los Miércoles - 7 pm Centro Parroquial</i>

### SUNDAY'S COLLECTIONS – DECEMBER 17, 2023







	<i>Saturday 5:30 pm</i>	<i>\$ 323.00</i>	
	<i>Sunday 9:00 am</i>	<i>\$ 1,018.00</i>	
	<i>Domingo 11:00 am</i>	<i>\$1,092.00</i>	
	<i>Domingo 1:00 pm</i>	<i>\$ 506.00</i>	
	<i>2<sup>nd</sup> Collection (Christmas Gift to Church)</i>	<i>\$2,472.00</i>	
	<i>Gift Central</i>	<i>\$ 117.00</i>	
	<i>Total</i>	<i>\$5,528.00</i>	
	<i>Diocesan Collection</i>	<i>\$ .00</i>	

### SANCTUARY CANDLE / CANDLES ON THE ALTARS OF THE SAINTS

The *donation of the candle intentions is \$10 for the (red) sanctuary candle. The candles in front of the Statues donation are \$7.* All candles are 7 day candles (they last for 7 days.)

### VELA DEL SANTISIMO / VELAS DE LOS ALTARES DE LOS SANTOS

La donación de la *Vela del Santísimo (rojo) es de \$10.* Y la donación de las *velas de los santos(azul)son de \$7.* Las intenciones pueden ser para una persona enferma, un ser querido fallecido o por la propia intención particular o la de otras personas.

<i>Where/ Lugar</i>	<i>For / Por</i>	<i>Requested by /Pedido por</i>
 <i>Sanctuary /Santísimo</i>	<i>Special Intention</i>	<i>Mary Morrongiello</i>
 <i>At the Altar of St. Joseph/San Jose</i>	<i>Heath &amp; Blessing of Adeyeba</i>	<i>Susana Akande</i>
 <i>At the Altar of St. Francis/San Francisco</i>	<i>For all the Deceased</i>	
 <i>At the Altar of Virgin Mary /Virgen María</i>	<i>Special Intention</i>	<i>Rosie De Jesus</i>
 <i>Blessed Solanus Casey, OFM, Cap.</i>	<i>For the Youth of the Parish</i>	
 <i>At the Altar of St. Anthony /San Antonio</i>	<i>Por la Salud en la Familia Collado</i>	<i>Familia Collado</i>